

# 2023

Rapporto di gestione  
Riassunto

**SUISA**  
**100**

Genossenschaft der Urheber und Verleger von Musik  
Coopérative des auteurs et éditeurs de musique  
Cooperativa degli autori ed editori di musica

# Indice

- 4 Editoriale: Dare forma al cambiamento insieme
- 6 Informazioni e statistiche generali
- 33 Conto annuale del Gruppo SUISA
- 37 Conto annuale della Cooperativa SUISA

Il presente Rapporto di gestione 2023 è disponibile in tedesco, francese, italiano e inglese. Solo il testo tedesco è legalmente vincolante.

CHF **206,6** mio.

## di fatturato

Il fatturato del Gruppo SUISA nel 2023 proviene dalle indennità per diritti d'autore nonché da entrate accessorie.

CHF **173,5** mio.

## per autori ed editori

Nel 2023 la SUISA ha realizzato introiti per CHF 173,5 mio., che sono ripartiti ad editori, parolieri e compositori.

CHF **2,9** mio.

## per la promozione della musica

Nel 2023 la SUISA ha promosso la musica svizzera con CHF 2,9 mio. versati dalla FONDAZIONE SUISA. Di questo approfittano i compositori e parolieri.

223

**collaboratori**

Con 186,3 impieghi a tempo pieno, sono 223 i collaboratori SUISA che si occupano degli interessi dei nostri associati e dei nostri clienti.

3 478 789

**dichiarazioni d'opera**

Nel 2023 sono state dichiarate 3 478 789 opere alla SUISA, a testimonianza dell'attiva creazione dei compositori.

CHF 87 su CHF 100

**per gli artisti**

La SUISA ripartisce ca. CHF 87 su CHF 100 incassati agli aventi diritti.

>100

**società consorelle**

La SUISA rappresenta in Svizzera il repertorio mondiale sulla musica e ha concluso contratti di reciprocità con oltre 100 consorelle in tutto il mondo.

CHF 8,6 mio.

**per la previdenza sociale**

Il 7,5% degli introiti da diritti d'esecuzione e d'emissione in Svizzera e nel Liechtenstein è destinato alla previdenza dei suoi membri. Nel 2023 ammontava a CHF 8,6 mio.

13,1 mio.

**d'emissioni**

Nel 2023 la SUISA ha concesso la licenza per ca. 13,1 mio. di esecuzioni radio e TV di oltre 450 000 opere.

CHF 42,4 mio.

**di spese amministrative**

Le entrate accessorie (CHF 18,0 mio.) coprono una parte delle spese. Il resto viene finanziato con una trattenuta sui versamenti agli aventi diritto che ammonta in media al 12,8%.

## Dare forma al cambiamento insieme



«Niente è costante come il cambiamento». Questa frase del filosofo greco Eraclito potrebbe essere il principio guida per chi fa musica. Più di ogni altro settore, quello musicale ha dovuto adattarsi ai cambiamenti nel corso del tempo. Che si tratti della radio, dell'introduzione delle musicassette, dell'MP3 o dello streaming, l'industria musicale ha dovuto costantemente trovare il modo di affrontare le nuove conquiste e persino di farle proprie.

Oggi siamo nel bel mezzo di una nuova rivoluzione tecnologica: L'intelligenza artificiale si sta sviluppando a un ritmo incalzante e nuove e migliori applicazioni spuntano a intervalli brevissimi, permettendoci di creare testi, foto, video e musica in modi sempre più semplici.

Come la maggior parte delle innovazioni tecniche, l'intelligenza artificiale è sia una benedizione che una maledizione per i creatori di musica. Da un lato, può aiutarci nella creazione di musica o testi, e molti musicisti utilizzano già queste possibilità nel loro lavoro creativo. D'altra parte, l'IA rappresenta anche una minaccia per gli operatori culturali. Ad esempio, gli algoritmi vengono addestrati utilizzando opere esistenti create da esseri umani – finora senza che gli autori di queste opere vengano compensati per il loro utilizzo da parte dell'IA. Di conseguenza, nel marzo di quest'anno, la SUISA ha chiesto ai produttori di IA di remunerare i compositori e i parolieri per l'utilizzo delle loro opere a fini di addestramento. Ad aprile, inoltre, 200 musiciste e musicisti di fama hanno scritto una lettera aperta per chiedere un comportamento corretto da parte delle aziende tecnologiche.

Noi artisti ci troviamo quindi ancora una volta di fronte alla sfida di adattarci a questa evoluzione. La SUISA sta facendo tutto il possibile per far valere i nostri diritti e chiedere una giusta remunerazione. Naturalmente, ciò richiede anche un quadro giuridico adeguato. Anche in questo caso la SUISA, insieme alle altre società di

**«Insieme possiamo adattarci a questi cambiamenti, ma anche plasmarli attivamente a beneficio dei creatori della musica.»**

gestione svizzere e ad altre organizzazioni culturali, si sta battendo a livello politico per ottenere tali condizioni quadro.

La SUISA prosegue così il suo impegno centenario a favore dei creatori di musica. E con successo, come testimonia questo rapporto di gestione: Il 2023 è stato un altro anno record per la SUISA. Con un risultato operativo di 207 milioni di franchi e un importo di ripartizione di 174 milioni di franchi, la SUISA dimostra ancora una volta di prendere sul serio, con coerenza e impegno, il suo mandato di tutelare i diritti delle autrici e degli autori e delle editrici e degli editori e di garantire che i creatori di musica siano equamente remunerati per l'utilizzo delle loro opere.

A nome delle musiciste e dei musicisti, desidero esprimere i miei più sinceri ringraziamenti ai dipendenti e alla Direzione della SUISA per il loro grande impegno e il loro eccellente lavoro. Un grande ringraziamento va anche alle mie colleghe e ai colleghi del Consiglio della SUISA. Viviamo in tempi appassionanti e impegnativi, e sono convinto che insieme possiamo non solo adattarci a questi cambiamenti, ma anche plasmarli attivamente a beneficio dei creatori della musica.



Xavier Dayer  
Presidente

# Informazioni e statistiche generali

## **Retrospettiva**

- 7 Un altro anno di successo per gli autori e gli editori di musica
- 11 Un risultato record per la SUI SA
- 13 Trattative tariffarie: la costante ricerca del principio di equità
- 17 Sfida: Intelligenza artificiale e Diritto d'autore
- 30 Modifiche al Regolamento di ripartizione

## **Statistica**

- 21 Struttura e governance del Gruppo SUI SA
- 22 L'anno d'esercizio del Gruppo SUI SA
- 24 Sviluppo degli introiti del Gruppo SUI SA dal 2021
- 25 Statistica dei membri 2022
- 27 Bilancio dei pagamenti con l'estero
- 29 Organigramma SUI SA

## Un altro anno di successo per gli autori e gli editori di musica

L'anno scorso è stato un altro anno record per la SUISA, a cui hanno contribuito in particolare i diritti di esecuzione: A circa due anni dalla pandemia, la SUISA ha realizzato nel settore dei concerti il reddito più alto della sua storia. Il comparto online continua a svilupparsi positivamente e cresce nuovamente nel 2023. Le maggiori sfide dei prossimi anni saranno l'intelligenza artificiale e lo sviluppo politico del canone radiotelevisivo.

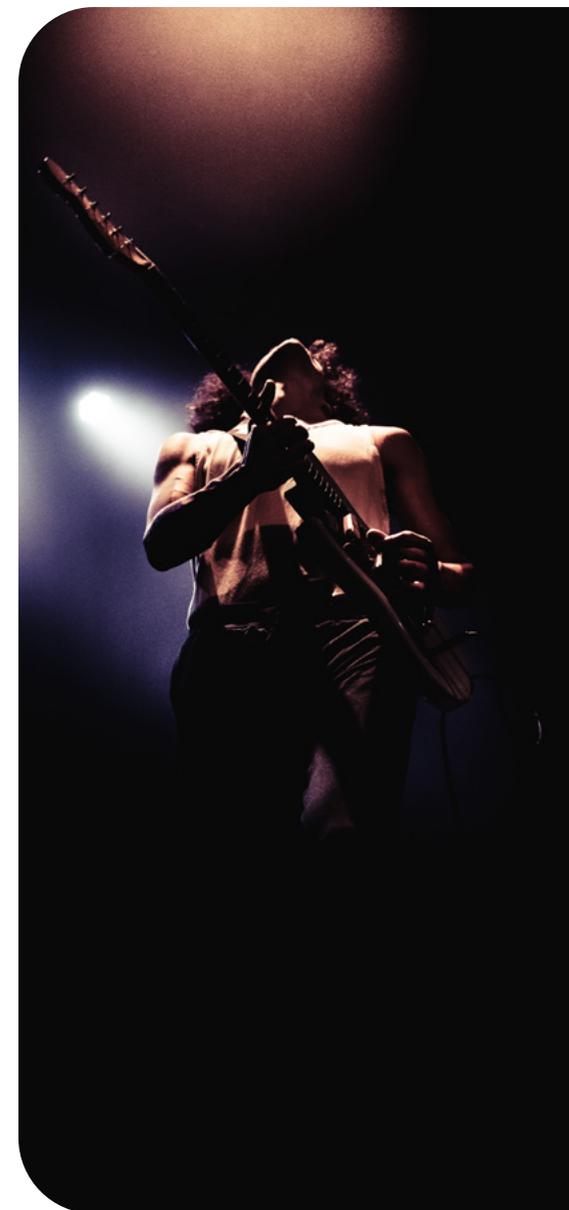
Andreas Wegelin

Già un anno fa avevamo riferito in questa sede dell'anno record della SUISA, il 2022, che l'anno 2023 è addirittura riuscito a battere. Gli introiti derivanti dalla gestione dei diritti d'autore – la nostra attività principale – in Svizzera e all'estero sono aumentati del 9,8% rispetto all'anno precedente, raggiungendo i 198,1 mio. di CHF. Di conseguenza, anche la somma di ripartizione è cresciuta in maniera positiva del 9,8%, raggiungendo i 176 mio. di CHF.

Con 206,6 mio di CHF, il risultato operativo complessivo del Gruppo SUISA ha superato per la prima volta nella sua storia la soglia dei 200 mio. di CHF.

### Aumento degli introiti da concerti e feste

A quasi due anni dalla fine della pandemia, gli introiti da licenze per i diritti di esecuzione – sia per i concerti che per le feste – sono tornati ad aumentare sensibilmente nel 2023. Questo vale anche per la musica di sottofondo nei negozi, nei ristoranti e nei bar. (Per i dettagli si veda pag. 36).



Gli introiti derivanti dalla diffusione online di musica in Svizzera e all'estero sono cresciuti in modo incoraggiante lo scorso anno, attestandosi a 47,3 mio. di CHF (+13,2%). Questo comprende gli introiti provenienti dalle offerte di video-on-demand in Svizzera e quelli dell'affiliata SUISA Digital Licensing. In questo modo, la SUISA compensa i sempre minori introiti derivanti dalla vendita di supporti sonori e dai diritti di emissione, che negli ultimi anni sono costantemente calati.

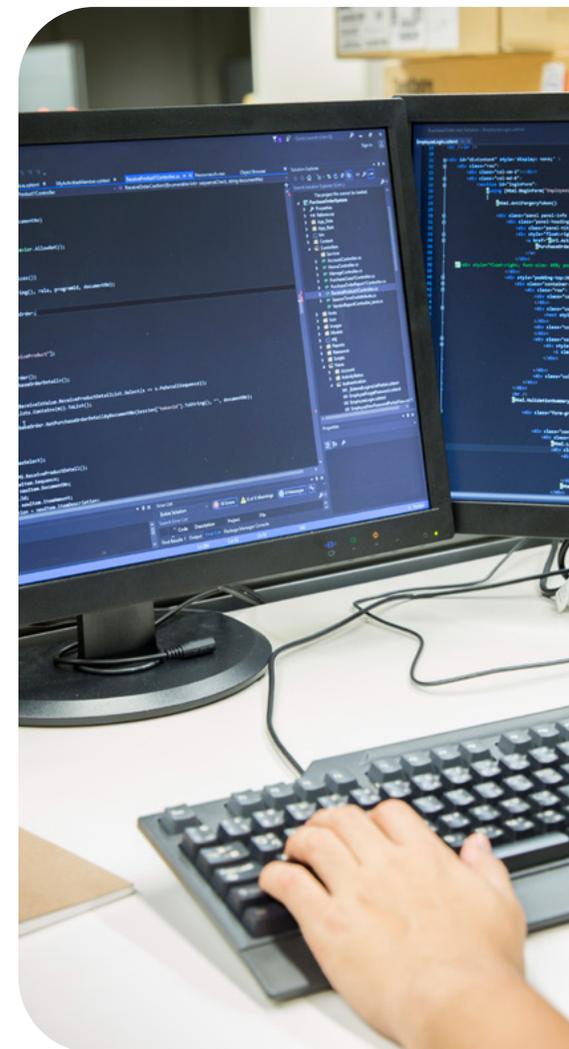
Mentre in passato i diritti di emissione hanno ampiamente beneficiato di un aumento degli spot pubblicitari, questi incarichi stanno sempre più migrando verso la pubblicità online, dove i gruppi target possono essere meglio indirizzati.

Oltre a una copertura di mercato ancora migliore, questa sarà la prossima sfida per salvaguardare i diritti dei nostri membri e aventi diritto anche in caso di cambiamenti nell'utilizzo.

### **Intelligenza artificiale: Equo compenso per le autrici e gli autori**

La musica prodotta dall'IA (intelligenza artificiale) generativa rappresenta sempre più una nuova sfida. Da un lato, può competere con il repertorio che rappresentiamo; dall'altro, i fornitori di applicazioni di IA nel contesto del data mining utilizzano opere esistenti, protette dal diritto d'autore, per addestrare gli algoritmi, finora senza compensare gli autori. Per questo motivo, nel marzo 2024 la SUISA ha annunciato che i fornitori di IA non possono disporre dei diritti di utilizzo del repertorio SUISA per tali scopi di addestramento.

Infine, resta da vedere come si svilupperà il dibattito sul servizio pubblico radiotelevisivo, ampiamente finanziato dallo Stato. L'iniziativa popolare «200 franchi bastano!» chiede una riduzione del canone radiotelevisivo per le economie domestiche. Anche il Consiglio federale ha deciso di ridurre gradualmente il canone radiotelevisivo a 300 franchi per economia domestica entro il 2029.



**Un altro anno di successo per gli autori e gli editori di musica**

Inoltre, anche le piccole imprese con un fatturato inferiore a 1,2 milioni di franchi dovrebbero essere esentate dall'obbligo del canone. La SUISA rifiuta qualsiasi indebolimento del servizio pubblico dei media.

**Gli investimenti comportano un aumento dei costi**

Anche i costi per il raggiungimento del buon risultato annuale sono aumentati. Ammontano al 19,7% del fatturato totale del Gruppo (anno precedente 17,8%). I maggiori investimenti nell'IT per automatizzare ulteriormente i processi e i relativi ammortamenti stanno avendo un impatto in questo senso. Dopo la pandemia, in cui è stato necessario tagliare i costi, ora è necessario accrescere le spese per garantire l'alta qualità del nostro lavoro. Riteniamo più sensato avere costi più elevati di 7,4 mio. di CHF rispetto al 2022, ma alla fine poter ripartire agli autori e agli editori 15,7 mio. di CHF in più rispetto all'anno precedente. Ci sono certamente considerazioni legittime che mirano a minimizzare il rapporto tra costi e ricavi. Tuttavia, quanto più basso è questo rapporto, tanto più basso sarà probabilmente l'importo della ripartizione, perché la rilevazione del mercato, il conteggio preciso e la ripartizione degli introiti non sono affatto gratuiti e sono necessari investimenti continui per adattarsi ai cambiamenti del mercato e agli sviluppi tecnologici.

La deduzione dei costi media per i conteggi è del 12,85% (anno precedente: 12,97%). Tenendo conto della ripartizione supplementare dell'1,75% su tutti i conteggi ai membri e alle società consorelle, essa ammonta all'11,60% (anno precedente: 11,85%) dei fondi versati.

**«Musica del futuro»: Guardando ai prossimi 100 anni**

Nell'anno in esame, la Cooperativa SUISA ha festeggiato il suo 100° anniversario. Per l'occasione sono state organizzate numerose attività di successo: dall'Assem-

blea generale per l'anniversario, seguita da una festa e da un concerto, alla nostra divertente serie di cortometraggi «Louis l'ha capita!» sul tema delle licenze musicali fino al francobollo celebrativo della Posta Svizzera. Alcune di queste iniziative avranno probabilmente una lunga risonanza, ma il progetto «Musica del futuro» l'avrà senza alcun dubbio. Si tratta di un concorso in cui le compositrici e i compositori di oggi scrivono musica da anniversario per il 200° compleanno della SUISA nel 2123, cioè per un pubblico futuro che non è ancora nato oggi e che riceverà un saluto musicale dal presente tra 100 anni.

## Un risultato record per la SUI SA

Nel 2023 il risultato operativo del Gruppo SUI SA è aumentato dell'8,7% rispetto all'anno precedente e ha superato per la prima volta nella storia della SUI SA i 200 milioni di franchi. Questa crescita è stata trainata in particolare dai diritti di esecuzione, che sono aumentati del 22% rispetto al 2022 e ammontano a 57,6 mio. di CHF nel 2023. Anche le entrate online dalla Svizzera e dall'estero hanno nuovamente subito un incremento l'anno scorso e hanno raggiunto i 47,3 mio. di CHF, il 13,2% in più rispetto all'anno precedente. I diritti di emissione, rimasti al livello dell'anno precedente con 62,7 mio. di CHF (-0,3% rispetto al 2022), continuano a rappresentare la quota maggiore degli introiti. I diritti al compenso nel 2023, sono stati leggermente inferiori rispetto all'anno precedente e sono stati pari a 14,8 mio. di CHF (-1,9% rispetto al 2022).

**Fatturato del Gruppo SUISA**

in CHF 1 000

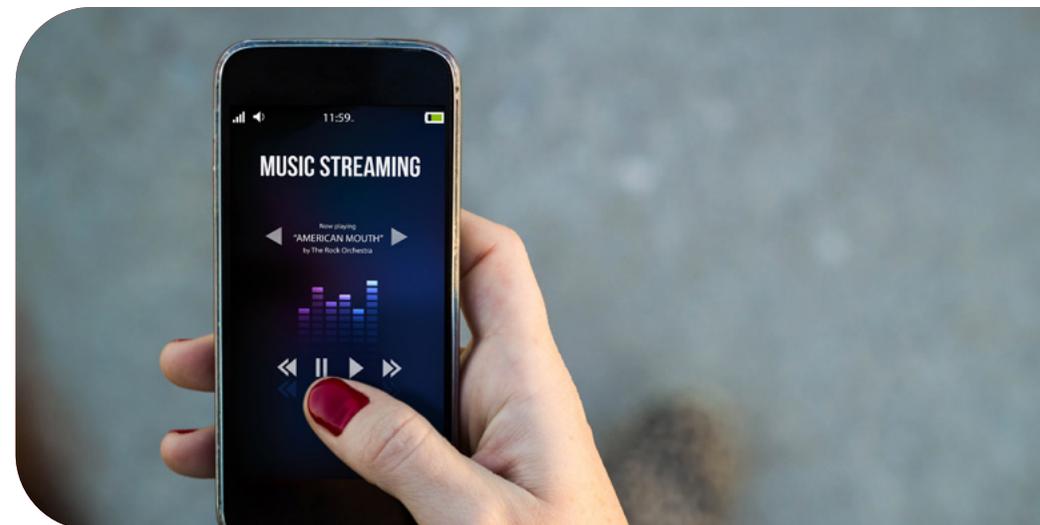
Entrate	2023 rispetto al 2022			2023 rispetto al 2019	
	2023	2022	in %	2019	in %
Diritti d'emissione	62 699	62 862	-0,3	63 582	-1,4
Diritti d'esecuzione	57 599	47 195	22,0	52 127	10,5
Diritti di riproduzione	3 781	3 558	6,3	4 383	-13,7
Diritti al compenso	14 835	15 116	-1,9	13 898	6,7
Online Svizzera	14 052	8 917	57,6	5 511	155,0
<b>Totale entrate nazionali</b>	<b>152 966</b>	<b>137 648</b>	<b>11,1</b>	<b>139 500</b>	<b>9,7</b>
Diritti d'esecuzione e d'emissione estero	9 319	7 463	24,9	9 149	1,9
Diritti di riproduzione estero	2 557	2 453	4,2	3 196	-20,0
<b>Totale entrate dall'estero</b>	<b>11 875</b>	<b>9 916</b>	<b>19,8</b>	<b>12 345</b>	<b>-3,8</b>
<b>Ricavi online multiterritoriali</b>	<b>33 279</b>	<b>32 889</b>	<b>1,2</b>	<b>9 034</b>	<b>268,4</b>
<b>Ricavi netti dalla gestione collettiva</b>	<b>198 121</b>	<b>180 452</b>	<b>9,8</b>	<b>160 879</b>	<b>23,1</b>
Totale d'altri ricavi operativi	8 490	9 652	-12,0	8 347	1,7
<b>Totale reddito operativo</b>	<b>206 610</b>	<b>190 104</b>	<b>8,7</b>	<b>169 226</b>	<b>22,1</b>

La SUISA può effettuare le ripartizioni dal 3° trimestre 2024 al 2° trimestre 2025 con una deduzione dei costi media del 12,85 %. Se agli importi da versare agli aventi diritto si aggiunge la ripartizione supplementare dell'1,75 % per il periodo compreso tra il 3° trimestre 2024 e il 2° trimestre 2025 (ad eccezione delle licenze online della SUISA Digital Licensing), la deduzione dei costi diminuisce dell'1,25 % in termini puramente matematici e ammonta quindi all'11,60 % dell'importo versato.

## Trattative tariffarie: la costante ricerca del principio di equità

La SUISA è obbligata per legge a negoziare le proprie tariffe con le organizzazioni rappresentative degli utenti di musica. Una volta concluse le trattative, le tariffe devono essere sottoposte all'approvazione della Commissione arbitrale federale per la gestione dei diritti d'autore e dei diritti di protezione affini (per la Svizzera) e dell'Ufficio dell'economia nazionale del Liechtenstein. Queste autorità hanno il compito di monitorare l'adeguatezza delle tariffe.

Vincent Salvadé



**Anche nel 2023 si sono svolte importanti trattative tariffarie.**

### Concerti

Con le trattative iniziate nel 2022, la SUISA ha voluto semplificare la Tariffa comune K (TC K) per risparmiare sui costi e facilitare l'automazione. Sebbene le associazioni fossero d'accordo in linea di principio su una semplificazione, volevano anche ridurre il livello tariffario di almeno il 30-35% e mettevano in discussione i principi consolidati della legge sui contratti tariffari. Come era prevedibile, non è stato possibile trovare una soluzione amichevole, per cui la SUISA ha dovuto presentare un ricorso controverso alla Commissione arbitrale federale (CAF) il 23 maggio 2023.

A seguito della conclusione del procedimento, all'inizio del 2024, la CAF ha deciso di prorogare l'attuale TC K, nonostante la sua disdetta, fino al 31 dicembre 2024. Ha inoltre indicato i cambiamenti che deriverebbero dal 2025 rispetto alla tariffa attuale. Contro la volontà delle associazioni, ha ritenuto che le commissioni

**Trattative tariffarie: la costante ricerca del principio di equità**

per i servizi di biglietteria non potessero più essere dedotte dalla base di calcolo dell'indennità di licenza. In cambio, però, ha ridotto le aliquote tariffarie dello 0,5% (per i diritti d'autore) e dello 0,15% (per i diritti di protezione affini). Inoltre, è stato modificato un parametro nella definizione di piccoli concerti, in modo che in futuro un maggior numero di eventi venga fatturato come tale. Sono stati apportati altri aggiustamenti minori che non hanno un impatto significativo. Di conseguenza, la SUISA è lieta di constatare che il livello dei compensi non è stato ridotto rispetto alla tariffa attuale e che alcune semplificazioni faciliteranno addirittura l'applicazione della tariffa. È particolarmente positivo che la CAF abbia confermato i principi giuridici alla base di un'adeguata remunerazione delle autrici e degli autori.

La decisione è quindi favorevole, ma sono ancora possibili ricorsi da parte delle associazioni. Al momento non è noto se la decisione verrà impugnata.

**Tariffa A con la SSR**

La nostra tariffa con la SSR è scaduta alla fine del 2023 e abbiamo dovuto rinegoziarla. I nostri colloqui con la SSR sono attualmente determinati da due fatti importanti: in primo luogo, gli sviluppi politici che potrebbero influenzare le entrate della SSR nei prossimi anni; in secondo luogo, gli sviluppi tecnologici che stanno portando a una certa convergenza dei media. Per quanto riguarda il secondo punto, dobbiamo renderci conto che in futuro sarà sempre più difficile tracciare un confine netto tra radio e televisione. I contenuti saranno sempre più «transmediali», cioè creati per essere utilizzati alla radio, in televisione e su Internet. Questo probabilmente ci spingerà a rivedere la struttura della tariffa A nel prossimo futuro.

Per questo motivo, abbiamo concordato con la SSR una nuova tariffa, che è stata modernizzata in alcuni aspetti, ma è allo stesso livello della vecchia tariffa.



**Trattative tariffarie: la costante ricerca del principio di equità**

Si applicherà per un breve periodo di due anni (2024 e 2025), con possibilità di proroghe annuali fino alla fine del 2027. Abbiamo inoltre concordato di rinegoziare la tariffa nel caso in cui sviluppi politici sfavorevoli abbiano un impatto significativo sulle entrate della SSR. La CAF ha approvato la nuova tariffa con decisione del 3 novembre 2023. Allo stesso tempo, proseguono i colloqui con la SSR sul futuro sistema delle tariffe per il 2024.

**Copia privata**

La SUISA e le altre società di gestione svizzere stanno discutendo con i produttori e gli importatori di apparecchi elettronici in merito alle tariffe per la copia privata. In particolare, le società di gestione vorrebbero introdurre un compenso per le copie realizzate nel cloud, ossia su server remoti (Dropbox, Google Drive, ecc.). Questo tipo di riproduzione per scopi privati sta diventando sempre più importante.

La tariffa attuale (Tariffa comune 4i, TC 4i) è valida fino alla fine del 2024. Abbiamo quindi discusso con le e i rappresentanti dell'industria una revisione anticipata di questa tariffa per includere il settore del cloud. Tuttavia, queste trattative non hanno portato a un risultato, poiché l'industria voleva ulteriori modifiche alla tariffa. Alla fine, abbiamo concordato di riprendere le discussioni nel 2024 in vista della regolamentazione che si applicherà a partire dal 2025. Nel frattempo, abbiamo commissionato all'Istituto di ricerca sulle opinioni GfS-Zürich un nuovo sondaggio, che include anche le copie nel cloud, sulle abitudini della popolazione in materia di copia privata. Allo stesso tempo, abbiamo preparato un'argomentazione legale che giustifica l'inclusione di queste copie nella TC 4i.

## Sfida: Intelligenza artificiale e Diritto d'autore

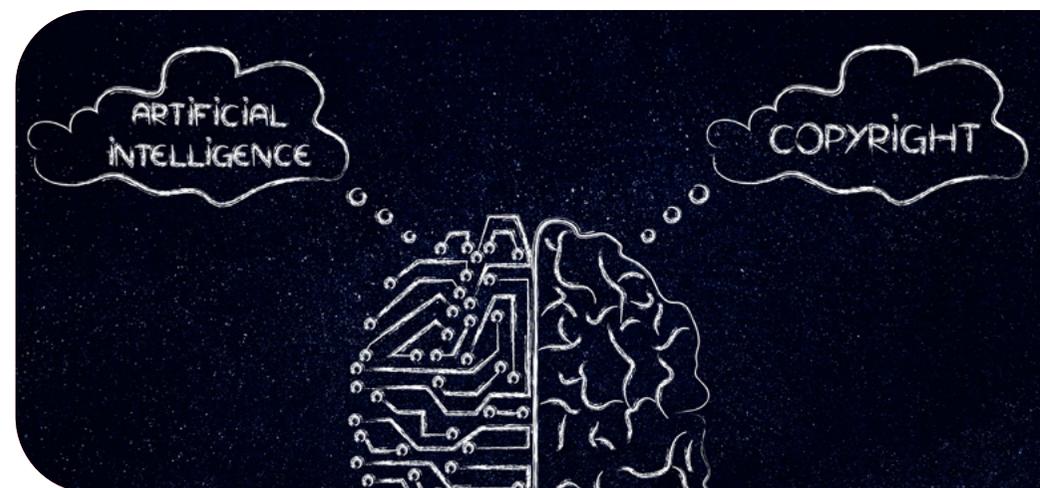
**L'intelligenza artificiale porta indubbiamente con sé possibilità innovative. Il rapido ritmo dello sviluppo tecnologico solleva questioni specifiche per la legge sul diritto d'autore: Soprattutto per quanto riguarda l'utilizzo di opere protette dal diritto d'autore da parte di applicazioni di intelligenza artificiale. È, inoltre, necessario chiarire la caratterizzazione giuridica dei prodotti generati dall'IA.**

Noah Martin

I risultati del lavoro creativo non sono solo la decorazione di una società, ma hanno una grande importanza (economica). La musica, ad esempio, non è semplicemente lì, ma deve essere creata. E, come tutti sappiamo, non si «crea» gratuitamente, né nel senso svizzero tedesco (schaffen = lavorare) né in quello dell'Hochdeutsch (schaffen = creare) del termine.

Il diritto d'autore è uno dei pochi strumenti per monetizzare le prestazioni creative. Protegge le opere letterarie e artistiche, compresa la musica. La legge sul diritto d'autore regola non solo la protezione, ma anche l'accesso alle opere e la limitazione della protezione. Se l'accesso fosse completamente vietato, sia la scienza che il lavoro creativo sarebbero inibiti perché sarebbe più difficile confrontarsi con ciò che è stato tramandato. Di conseguenza, le questioni relative al diritto d'autore sono sempre in bilico tra l'esigenza di protezione e quella di libertà d'uso.

L'intelligenza artificiale (IA) è l'ultima sfida in questo campo di tensione. Dal punto di vista del diritto d'autore, sono due i punti particolarmente interessanti quando si tratta di applicazioni di IA generativa. In primo luogo, l'input: Per l'adde-



È necessario chiarire le questioni di diritto d'autore relative alle applicazioni di IA.  
Foto: faithie / Shutterstock.com

stramento dell'IA, opere protette dal diritto d'autore vengono importate in un database. In secondo luogo, l'output: L'IA crea nuovi beni immateriali.

### **Input – alimentazione del database AI**

L'intelligenza artificiale può creare qualcosa di nuovo, ma non dal nulla. Ottiene le «materie prime» necessarie dal suo database. E questo include le opere protette dal diritto d'autore.

Secondo la legge svizzera, le autrici e gli autori hanno il diritto esclusivo di determinare se, quando e come le loro opere vengono utilizzate, in particolare copiate (riprodotte). I provider di applicazioni di IA hanno quindi generalmente bisogno del consenso o di una licenza da parte delle e dei titolari dei diritti per poter copiare opere nel loro database per l'addestramento dei loro algoritmi.

L'alimentazione del database di IA potrebbe essere legale se fosse applicabile una disposizione di restrizione legale. Una possibilità è la restrizione all'uso delle opere a fini di ricerca scientifica (Art. 24d LDA). L'uso dell'IA per la ricerca scientifica non può essere escluso in linea di principio. Tuttavia, le applicazioni di IA convenzionali non sono progettate per questo scopo. La cosiddetta barriera scientifica non si applica quindi nella stragrande maggioranza dei casi. Pertanto, per qualsiasi riproduzione è necessario ottenere il consenso dei titolari dei diritti.

Non è chiaro come gestire le differenze giuridiche specifiche di ogni Paese. Nel diritto europeo, la disposizione di restrizione per il text and data mining consente di superare la restrizione scientifica svizzera ed è applicabile anche in relazione all'alimentazione di database AI. Tuttavia, i titolari dei diritti interessati hanno un'opzione di opt-out. Ciò significa che possono ancora determinare se, quando e come i provider di IA possono utilizzare le loro opere se si avvalgono dell'opt-out.



**Sfida: Intelligenza artificiale e Diritto d'autore**

Da un lato, il modello europeo appare discutibile perché la mancanza di trasparenza (parola chiave: scatola nera dell'IA) rende difficile verificare se vengono utilizzate opere per le quali è stato esercitato l'opt-out. Dall'altro lato, però, può servire a trascinare gli attori di questa industria in crescita al tavolo delle trattative per negoziare un compenso o un'indennità di licenza per i creativi.

**Output – creazione artificiale o artistica?**

Non è compito della legge sul diritto d'autore giudicare cosa sia arte. Tuttavia, è compito della legge sul diritto d'autore determinare le condizioni in cui l'arte è protetta. Questa domanda è particolarmente interessante in relazione alle creazioni generate dall'IA, il cosiddetto output.

La legge sul diritto d'autore definisce un'opera protetta come una creazione intellettuale della letteratura e dell'arte con un carattere individuale. Per ottenere la protezione, una creazione deve quindi essere intellettuale nel senso di immateriale, ma anche intellettuale nel senso di basata su un'attività intellettuale. Allo stesso tempo, quest'attività intellettuale deve essere creativa, cioè ciò che viene prodotto deve essere nuovo nella misura in cui ha origine nella mente dell'autrice o dell'autore.

Il prerequisito per l'esistenza di una creazione intellettuale è quindi che qualcosa di materiale sia creato mentalmente. Sebbene l'IA generi cose immateriali, non lo fa mentalmente – questa capacità è riservata agli esseri umani – né ciò che crea ha origine nella mente di una persona fisica (autore/trice), ma in un algoritmo certamente complesso. Per questo motivo, le creazioni di pura IA non sono protette dal diritto d'autore.

**Sfida: Intelligenza artificiale e Diritto d'autore**

La questione deve essere valutata in modo diverso se l'IA non fornisce un prodotto finale finito, ma si limita a fungere da strumento, mentre l'essere umano mantiene il controllo sul processo di progettazione. Questo sarebbe il caso, ad esempio, se l'IA fornisse solo un'idea che rappresenta semplicemente il punto di partenza per la creazione di una nuova opera. Si deve quindi esaminare, caso per caso, se esiste una creazione intellettuale della letteratura e dell'arte con un carattere individuale. Se questi requisiti per la protezione dell'opera sono soddisfatti, l'opera è protetta dal diritto d'autore nonostante l'uso dell'IA.

**Prospettive**

La gestione individuale dei diritti d'autore è comunque difficile, soprattutto in relazione alle riproduzioni di AI. La SUISA si occupa da cento anni di gestione collettiva dei diritti per conto dei suoi membri e mandanti. A differenza della gestione individuale, la gestione collettiva ha il vantaggio di poter far valere numerosi diritti individuali in forma aggregata.

La SUISA non si discosta da questa tradizione quando si tratta di utilizzare opere di IA. Farà tutto ciò che è in suo potere per garantire che gli autori, gli editori e i parolieri di opere musicali siano legittimamente compensati il prima possibile. Tuttavia, prima che la concessione di licenze di opere musicali protette dal diritto d'autore per l'uso da parte dell'IA possa essere attuata, dovranno essere chiarite alcune incertezze legali attraverso sentenze, ricerche giurisprudenziali, legislazione e confronto giuridico internazionale e scambio di informazioni.

La SUISA è stata e continua a essere coinvolta in tutti questi ambiti. Contribuisce attivamente con le proprie competenze al dibattito giuridico e politico,

**Sfida: Intelligenza artificiale e Diritto d'autore****Intelligenza artificiale: La SUISA si impegna per una remunerazione equa dei suoi membri.**

L'11 marzo 2024, la SUISA ha annunciato che consentirà l'utilizzo delle opere musicali dei suoi membri solo alle piattaforme di IA dotate di licenza. A tal fine, la SUISA ritira il diritto delle piattaforme di IA di utilizzare le opere dei propri membri per l'addestramento di algoritmi di IA attraverso il text and data mining. I fornitori di piattaforme di IA dovrebbero remunerare equamente gli autori e gli editori di musica per l'utilizzo di opere protette dal diritto d'autore a fini di addestramento. Come per altre società di gestione, i provider devono negoziare con la SUISA la remunerazione per questo utilizzo.

È possibile trovare l'intero comunicato stampa su: [www.suisa.ch/it/News-und-Agenda](http://www.suisa.ch/it/News-und-Agenda)

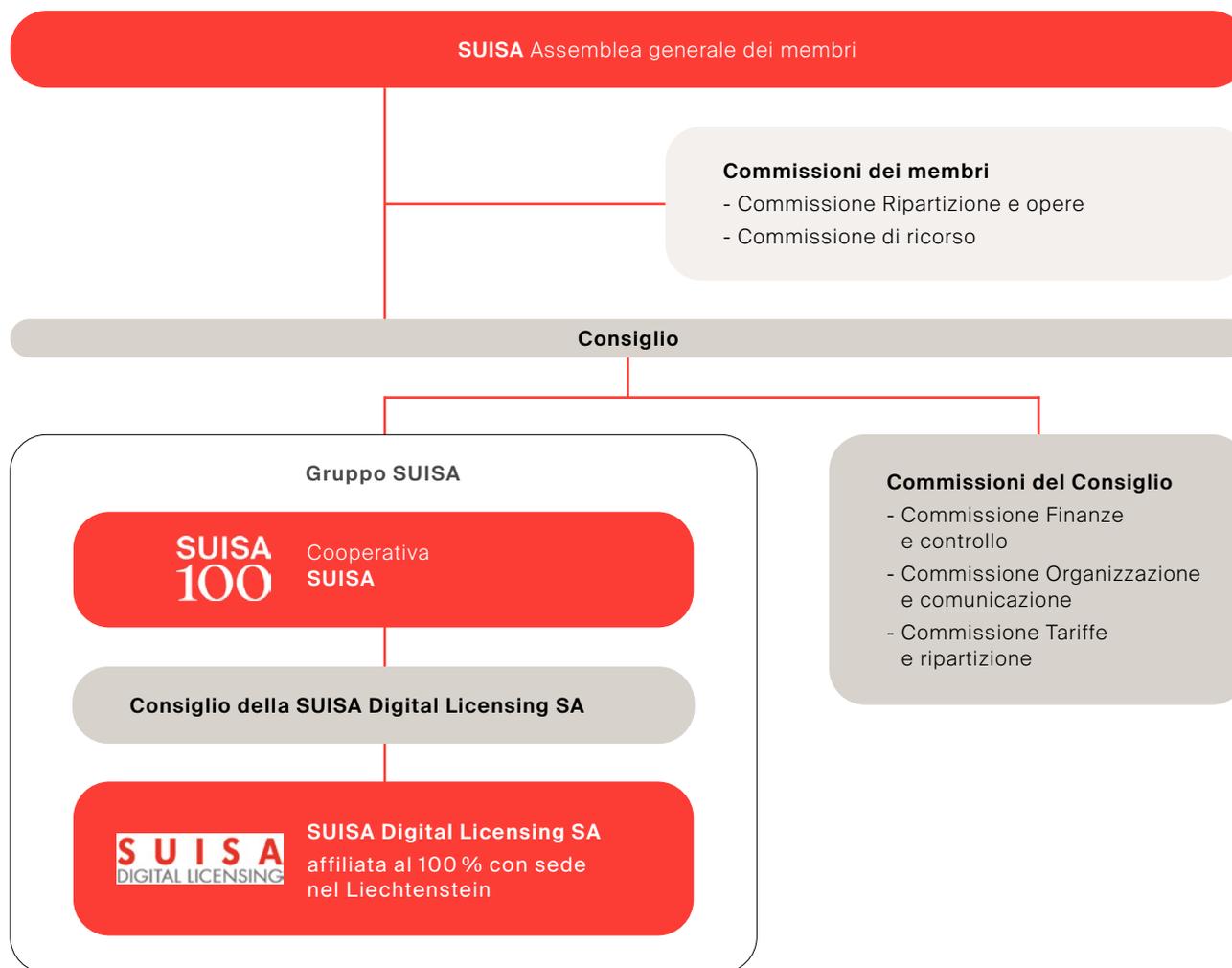
mantiene e rafforza le proprie relazioni internazionali in seno alle organizzazioni mantello e direttamente con le società consorelle estere, è impegnata in associazioni nazionali di interesse specifico, sviluppa costantemente la propria strategia di IA ed è quindi fiduciosa di essere in grado di affrontare anche questa nuova sfida per conto e a favore dei propri membri e mandanti.

Questo articolo è apparso per la prima volta nel SUISAblog il 14 marzo 2024.

## Struttura e governance del Gruppo SUISA

Il Gruppo SUISA è composto dalla Cooperativa SUISA e dall'affiliata SUISA Digital Licensing. Quest'ultima ha sede nel Liechtenstein ed è responsabile delle licenze del repertorio della SUISA e di quello di circa 12 società di gestione collettiva estere e di oltre 80 editori musicali in tutto il mondo.

L'organo supremo della SUISA è l'Assemblea generale. Essa elegge anche il Consiglio della SUISA e le due Commissioni dei membri: la Commissione Ripartizione e opere e la Commissione di ricorso.



## L'anno d'esercizio del Gruppo SUISA

### Panoramica sugli introiti del Gruppo SUISA 2023

in CHF 1 000

<b>Introiti</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>	<b>+ / - %</b>
Ricavi netti provenienti dalla gestione collettiva (Svizzera ed estero)	198 121	180 452	9,8%
Totale altri ricavi operativi	8 490	9 652	-12,0%
<b>Totale ricavi operativi</b>	<b>206 610</b>	<b>190 104</b>	<b>8,7%</b>
Profitti da società collegate, ricavi finanziari e immobiliari (senza utili contabili)	1 267	1 711	-26,0%
detratta la variazione del delcredere / delle perdite su debitori	2 617	410	537,9%
<b>Totale introiti senza utili contabili</b>	<b>210 494</b>	<b>192 225</b>	<b>9,5%</b>
Utili contabili sui titoli	5 656	414	1 266,7%
<b>Totale introiti</b>	<b>216 150</b>	<b>192 639</b>	<b>12,2 %</b>

## L'anno d'esercizio del Gruppo SUISA

## Panoramica sui costi del Gruppo SUISA 2023

in CHF 1 000

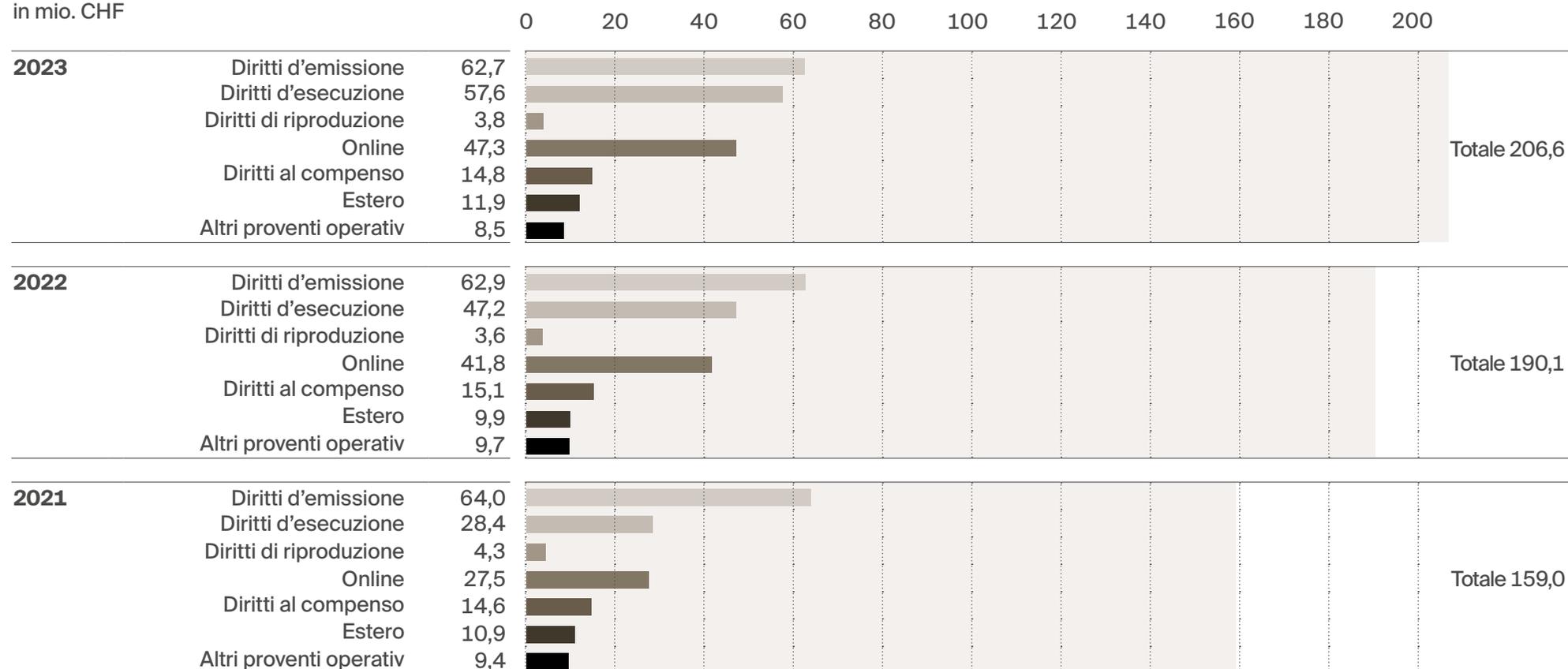
<b>Costi</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>	<b>+/- %</b>
Totale costi operativi	211 881	178 654	18,6%
detratta la ripartizione diritti d'autore	-173 514	-145 004	19,7%
Profitti da società collegate, costi finanziari e immobiliari (senza utili contabili)	430	464	-7,4%
più la variazione del delcredere/delle perdite su debitori	2 617	410	537,9%
<b>Totale costi senza utili contabili</b>	<b>41 413</b>	<b>34 525</b>	<b>20,0%</b>
in % del totale degli introiti (senza utili contabili)	19,7%	18,0%	9,5%
Utili contabili sui titoli	986	12 798	-92,3%
<b>Totali costi</b>	<b>42 400</b>	<b>47 322</b>	<b>-10,4%</b>
in % del totale introiti	19,6%	24,6%	-20,1%

## L'anno d'esercizio del Gruppo SUISA

## Sviluppo degli introiti del Gruppo SUISA dal 2021

Gli introiti online del Gruppo SUISA comprendono gli introiti online della Cooperativa SUISA e della SUISA Digital Licensing SA.

in mio. CHF



## Statistica dei membri 2023

Irène Philipp Ziebold

I creatori e gli editori di musica sono inizialmente accettati come mandanti al momento della nuova registrazione. Chiunque sia iscritto alla SUISA da almeno un anno e abbia guadagnato almeno 3 000 franchi dai diritti d'autore diventa membro con diritto di voto e di eleggibilità. Se il compenso versato al socio è inferiore a 3 000 franchi svizzeri per dieci anni, l'affiliazione viene riconvertita in un rapporto di commissione.

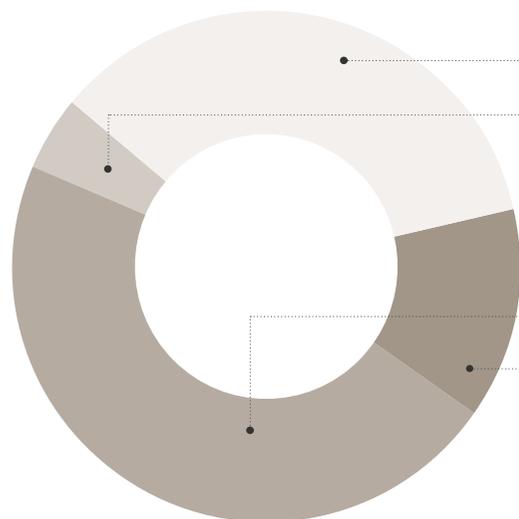
Nell'anno in esame, il numero di soci e clienti è aumentato di 1476, il che rientra nella norma. Anche il numero di registrazioni di opere presentate dai membri è stato simile a quello dell'anno precedente. Dopo il picco dello scorso anno, anche le registrazioni di contratti di sub-editoria si sono stabilizzate al livello degli anni precedenti.

Autori ed editori in cifre	Autori		Editori		Totale	
	2023	2022	2023	2022	2023	2022
Soci in totale	7 426	7 109	475	445	7 901	7 554
di cui dal Liechtenstein	7	8	5	5	12	13
Mandanti in totale	32 716	31 622	2 122	2 087	34 838	33 709
di cui dal Liechtenstein	95	91	33	33	128	124
<b>Totale</b>	<b>40 142</b>	<b>38 731</b>	<b>2 597</b>	<b>2 532</b>	<b>42 739</b>	<b>41 263</b>
Totale Liechtenstein	102	99	38	38	140	137
Dichiarazioni d'opera di soci	51 047	46 371	3 427 742	3 732 558	3 478 789	3 778 929
Dichiarazioni di contratti di subedizione	-	-	57 174	102 900	57 174	102 900

### Conteggi in base ai gruppi di soci

I versamenti agli editori superano di gran lunga quelli agli autori. Questo è da ricondursi al fatto che i grandi editori (major) attivi a livello internazionale sono affiliati direttamente alla SUISA e che quest'ultima gestisce e licenzia per loro il repertorio mondiale. L'elevata quota dei conteggi ai mandanti editori si spiega altresì con questo. Dal 2015 la SUISA allestisce conteggi trimestrali all'attenzione dei propri soci.

in CHF



Autori soci	24 194 399
Autori mandanti	3 087 468
<b>Totale autori</b>	<b>27 281 867</b>

Editori soci	31 858 018
Editori mandanti	9 131 570
<b>Totale editori</b>	<b>40 989 588</b>

<b>Totale conteggi</b>	<b>68 271 455</b>
------------------------	-------------------

Le cifre si riferiscono a tutti i conteggi, ivi compresi i conteggi supplementari nel 2023.

## Bilancio dei pagamenti con l'estero

Grazie a contratti di reciproca rappresentanza con circa 100 società consorelle in tutto il mondo, la SUIISA rappresenta il cosiddetto repertorio mondiale sulla musica. La Svizzera è un paese importatore di musica: da noi viene suonata molto più musica straniera rispetto alla musica che i nostri soci suonano all'estero. Gli introiti più consistenti dall'estero giungono in Svizzera e nel Liechtenstein dalla Germania, la Francia, gli Stati Uniti e la Gran Bretagna.



Per un elenco completo del traffico dei pagamenti con tutte le società consorelle, si veda: [www.suisa.ch/international](http://www.suisa.ch/international)

### I dieci maggiori partner commerciali della SUIISA 2023 in CHF

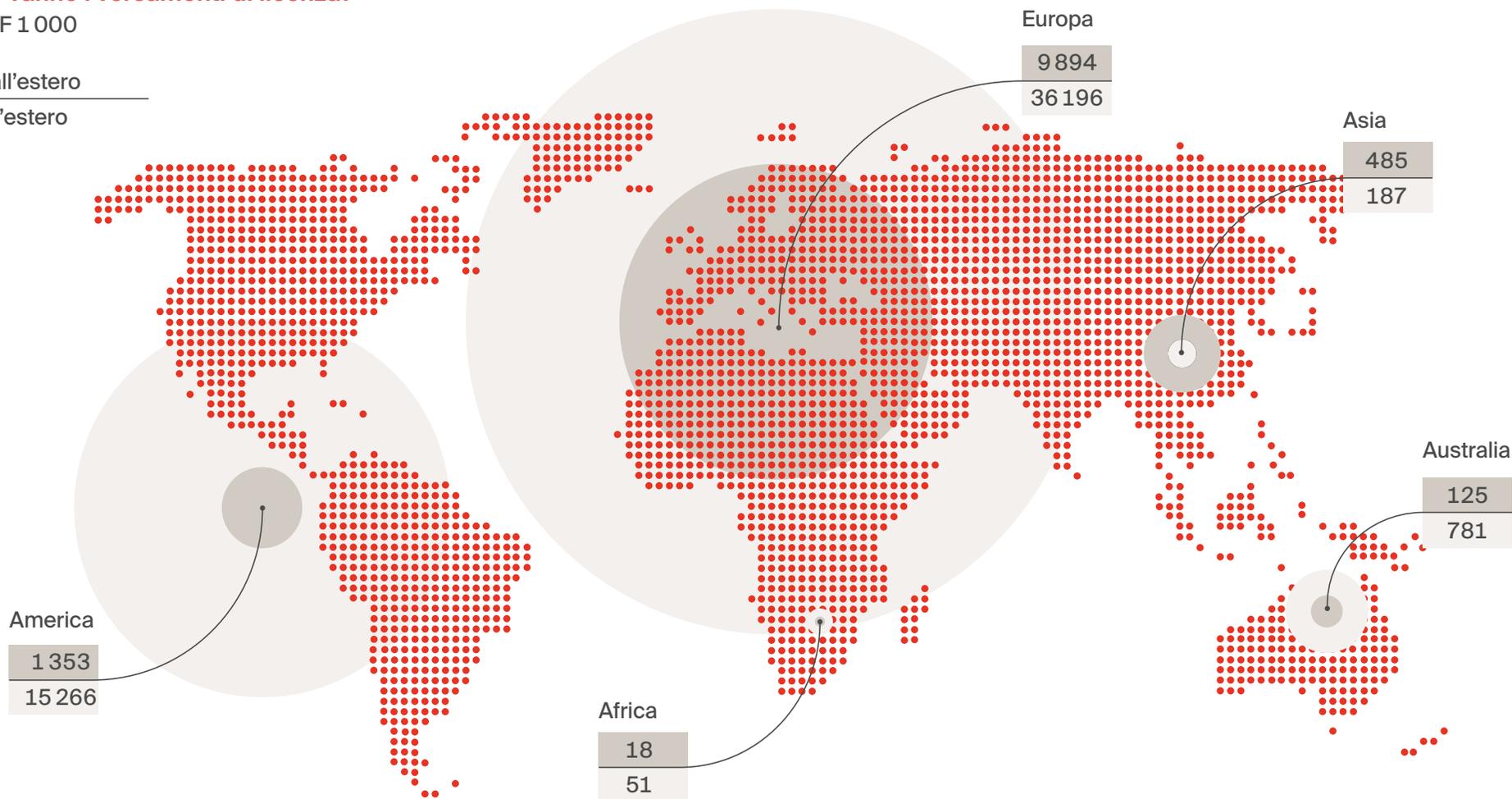
Posiz.	Paesi	Società	dall'estero	all'estero
1	Germania	GEMA, VG Musikedition	3 578 019	10 120 617
2	Francia	SACEM, SDRM	2 444 492	7 033 908
3	Stati Uniti	AMRA, ASCAP, BMI, HARRY FOX AGENCY, LATINAUTOR USA LLC, MLC, MUSIC REPORTS, SESAC	1 070 905	13 831 229
4	Gran Bretagna	MCPS, PRS	849 418	9 284 783
5	Italia	SIAE, SOUNDREEF LTD	711 623	3 765 929
6	Austria	AKM, AUME	582 703	1 495 022
7	Giappone	JASRAC	363 303	94 600
8	Svezia	STIM	333 546	966 091
9	Paesi Bassi	BUMA, STEMRA	247 790	737 179
10	Belgio	SABAM	247 327	298 721

Bilancio dei pagamenti con l'estero

Dove vanno i versamenti di licenza?

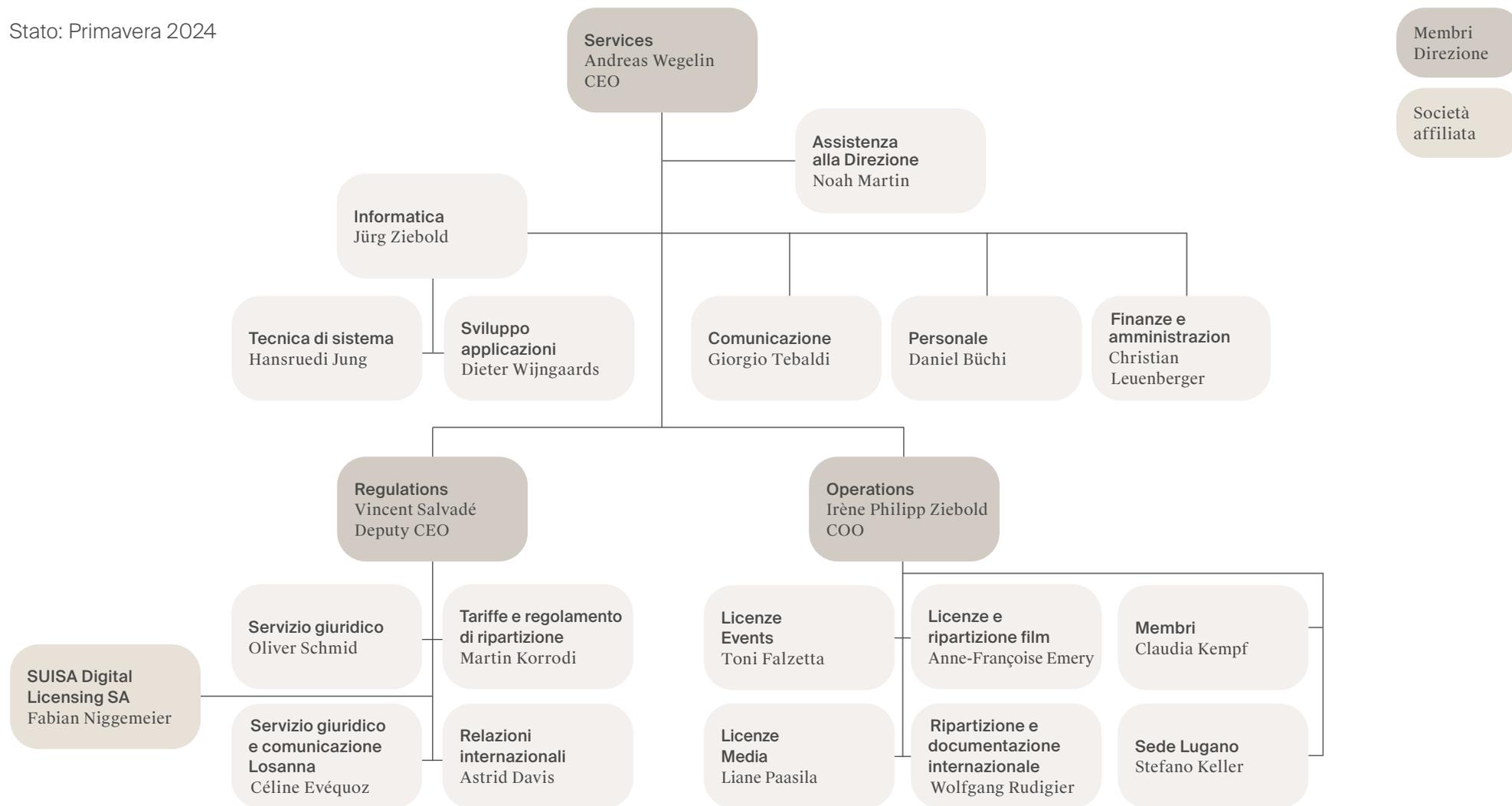
in CHF 1 000

- dall'estero
- all'estero



# Organigramma

Stato: Primavera 2024



## Modifiche al Regolamento di ripartizione

Il Regolamento di ripartizione (RR) è di fondamentale importanza per il rapporto tra la SUISA e i suoi membri. Determina il modo in cui le indennità raccolte vengono distribuite alle autrici/agli autori e alle editrici/agli editori. Le modifiche al regolamento vengono esaminate in anticipo dalla Commissione di ripartizione e opere (VWK). La VWK è eletta dall'Assemblea generale ed è composta da 22 membri. Questa commissione formula una raccomandazione al Consiglio della SUISA, che decide in merito alla revisione. Prima di poter entrare in vigore, le modifiche devono ancora essere approvate dalle autorità di vigilanza, vale a dire dall'Istituto Federale della Proprietà Intellettuale (IPI) in Svizzera e dall'Ufficio dell'economia nazionale nel Liechtenstein.

Vincent Salvadé



**Per il 2023 è necessario prendere nota dei seguenti punti:**

### **Approvazioni di modifiche precedentemente adottate**

All'inizio del 2023, le autorità di vigilanza hanno approvato due revisioni del Regolamento di ripartizione (RR), che la Commissione di ripartizione e opere (VWK) e il Consiglio della SUISA avevano già deciso rispettivamente nel 2021 e nel 2022. Una di queste è stata l'introduzione di nuove regole per consentire una ripartizione speciale per «Play Suisse», la piattaforma VoD della SSR; su questa base, la SUISA ha potuto inviare ai suoi membri le prime fatture per «Play Suisse» nel settembre 2023. Le autorità di vigilanza hanno inoltre dato

**Modifiche al Regolamento di ripartizione**

il via libera a una revisione editoriale completa del RR, che garantirà maggiore trasparenza e introdurrà un linguaggio inclusivo.

**Ripartizione degli introiti della Tariffa comune 8 (TC 8)**

La TC 8 regola la riproduzione di opere sul posto di lavoro, a scopo di informazione interna o di documentazione. È amministrata da ProLitteris, che trasferisce la quota per la musica alla SUISA. Fino alla fine del 2022, la TC 8 copriva solo le copie realizzate su carta. Le copie elettroniche sul posto di lavoro, ad esempio quando le opere vengono caricate sull'intranet aziendale, sono soggette a un'altra tariffa, la Tariffa comune 9 (TC 9), anch'essa gestita da ProLitteris (per conto della SUISA nel caso della musica). Per motivi di semplificazione, la TC 9 è stata integrata nella TC 8 con effetto dal 1° gennaio 2023. Questa modifica della tariffa ha richiesto un corrispondente adeguamento del Regolamento di ripartizione della SUISA: Le regole di ripartizione della TC 9 hanno dovuto essere annullate e integrate in quelle della TC 8, in modo che la modifica non avesse alcun impatto sugli aventi diritto. La Commissione di ripartizione e opere e il Consiglio della SUISA hanno approvato questa revisione nella primavera del 2023 e le autorità di vigilanza hanno dato il loro benestare il 12 ottobre 2023 (IPI) e il 6 novembre 2023 (Ufficio dell'economia nazionale del Liechtenstein).

**Attribuzione degli introiti della Tariffa comune 3c (TC 3c)**

La TC 3c riguarda la ricezione di programmi televisivi su grandi schermi, ovvero il cosiddetto «Public viewing». Di solito si tratta di trasmissioni di eventi sportivi, spesso partite di calcio. Per questo tipo di utilizzazione, la SUISA non riceve alcuna indicazione sulle opere musicali trasmesse, per cui ripartisce i proventi della TC 3c su altre categorie di ripartizione in cui è probabile che venga utilizzato

**Modifiche al Regolamento di ripartizione**

lo stesso genere di opere. L'adeguatezza di queste attribuzioni deve quindi essere verificata a intervalli regolari. Questa verifica ci ha portato a mettere in discussione due attribuzioni: una dello 0,5 % a favore della classe di ripartizione 5 (musica da chiesa), l'altra del 20 % a favore della classe di ripartizione 9D (proiezioni di supporti audiovisivi al di fuori dei cinema). La Direzione ha proposto di sostituirla con una nuova attribuzione del 20,5 % a favore della classe di ripartizione 12B (esecuzione di musica ricreativa da supporto sonoro), al fine di remunerare adeguatamente la musica di intrattenimento riprodotta prima e dopo il «Public viewing» o durante le pause. Questa modifica è stata adottata dalla Commissione di ripartizione e opere e dal Consiglio della SUISA alla fine del 2023. Deve ancora essere approvata dalle autorità di vigilanza nel 2024.

Nel 2024 si procederà anche alla verifica dell'adeguatezza delle attribuzioni in relazione ad altre tariffe, in particolare alla Tariffa comune 3a (musica di sottofondo e intrattenimento di sottofondo).

# Conto annuale 2023 del Gruppo SUISA

## Bilancio del Gruppo SUISA

in CHF 1 000

	31.12.2023	31.12.2022
<b>Attivi</b>		
Mezzi liquidi e depositi a termine fino a 90 giorni	51 819	39 288
Titoli	122 699	120 340
Crediti servizi	11 354	10 840
Altri crediti a breve termine	1 748	2 378
Ratei e risconti attivi	2 598	1 082
<b>Attivi circolanti</b>	<b>190 219</b>	<b>173 930</b>
Immobilizzazioni materiali mobili	899	663
Immobilizzazioni materiali immobili (aziendali)	8 658	8 714
Immobilizzazioni materiali immobili (non aziendali)	2 201	2 264
Investimenti	156	155
Valore di carico della partecipazione in società collegata	2 841	2 847
Rettifiche di valore società collegata	-2 841	-2 847
Garanzia Swiss Life	156	155
Immobilizzazioni immateriali	1 482	1 128
<b>Attivi fissi</b>	<b>13 396</b>	<b>12 924</b>
<b>Totale attivi</b>	<b>203 615</b>	<b>186 854</b>
<b>Passivi</b>		
Debiti diritti d'autore	5 793	6 445
Debiti per forniture e prestazioni	1 417	1 288
Altri debiti a breve termine	13 274	14 198
Accantonamenti a breve termine	112 986	102 609
Accantonamenti passivi	14 615	11 356
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>	<b>148 086</b>	<b>135 896</b>
Accantonamenti a lungo termine	55 353	51 017
<b>Capitale di terzi a lungo termine</b>	<b>55 353</b>	<b>51 017</b>
<b>Capitale di terzi</b>	<b>203 438</b>	<b>186 913</b>
Capitale nominale e riserve	177	-59
<b>Capitale proprio</b>	<b>177</b>	<b>-59</b>
<b>Totale passivi</b>	<b>203 615</b>	<b>186 854</b>

## Conto economico del Gruppo SUISA

in CHF 1 000

	2023	2022
Ricavi tariffari diritti d'esecuzione	57 599	47 195
Ricavi tariffari diritti d'emissione	62 699	62 862
Ricavi tariffari diritti di riproduzione	3 781	3 558
Ricavi tariffari diritti al compenso	14 835	15 116
Ricavi tariffari diritti online	47 331	41 805
Ricavi tariffari estero	11 875	9 916
<b>Ricavi netti provenienti dalla gestione collettiva</b>	<b>198 121</b>	<b>180 452</b>
Altri ricavi d'esercizio	11 106	10 062
Variazioni delcredere/perdite su debitori	-2 617	-410
<b>Totale proventi d'esercizio</b>	<b>206 610</b>	<b>190 104</b>
Ripartizione diritti d'autore	-173 514	-145 004
Costi del personale	-22 935	-21 277
Organi e commissioni	-577	-518
Ammortamenti immobilizzazioni materiali mobili	-620	-604
Ammortamenti immobilizzazioni materiali immobili	-236	-234
Ammortamenti/rivalutazione di investimenti	5	91
Ammortamenti investimenti immobili	-1 010	-763
Altri costi d'esercizio	-12 994	-10 345
<b>Totale costi operativi</b>	<b>-211 881</b>	<b>-178 654</b>
<b>Risultato operativo</b>	<b>-5 271</b>	<b>11 450</b>
Risultato da società collegate	-22	458
Ricavi finanziari	6 480	1 197
Costi finanziari	-1 289	-13 143
<b>Risultato finanziario</b>	<b>5 169</b>	<b>-11 489</b>
<b>Risultato ordinario</b>	<b>-102</b>	<b>-39</b>
Ricavi immobiliari	443	471
Costi immobiliari	-105	-118
<b>Risultato estraneo all'esercizio</b>	<b>338</b>	<b>353</b>
<b>Risultato del periodo</b>	<b>236</b>	<b>314</b>

## Introiti del Gruppo SUISA provenienti dai diritti d'autore in Svizzera e all'estero

in CHF 1000		2023	2022
<b>Diritti d'emissione</b>			
A	Emissioni SSR	32 850	32 850
TC 1	Reti cavo (diffusione di emissioni)	16 742	16 888
TC 2b	Internet / telefoni cellulari (diffusione di emissioni)	173	88
	Finestre pubblicitarie	1 085	1 481
TC S	Emittenti (senza SSR)	10 488	10 489
TC Y	Radio e televisione in abbonamento	1 361	1 066
	<b>Totale diritti d'emissione</b>	<b>62 699</b>	<b>62 862</b>
<b>Diritti d'esecuzione</b>			
B	Associazioni musicali e orchestrali	756	765
TC C	Chiese	485	581
D	Società di concerti (orchestre di professione)	1 225	845
TC E	Cinema	2 270	1 878
TC 3a	Intrattenimento generale di sottofondo	18 849	18 249
TC 3b	Aerei, pullman, battelli, luna park, ecc.	230	180
TC 3c	Maxischermi	4	7
TC H	Industria alberghiera	3 202	3 087
TC Hb	Esecuzioni musicali per manifestazioni danzanti (senza industria alberghiera)	2 629	1 942
TC HV	Hotel-video	6	7
TC K	Concerti (senza società di concerti)	26 975	18 771
TC L	Scuole di danza	873	736
TC MA	Juke-box	39	38
TC Z	Circhi	56	109
	<b>Totale diritti d'esecuzione</b>	<b>57 599</b>	<b>47 195</b>
<b>Totale diritti d'emissione e diritti d'esecuzione</b>		<b>120 298</b>	<b>110 057</b>

		2023	2022
<b>Diritti di riproduzione</b>			
PA	Movimenti musicali	6	7
PI V	Supporti sonori destinati al pubblico	234	190
PI EG	Supporti sonori destinati al pubblico	353	542
PI	Supporti sonori destinati al pubblico: concessione di licenze all'estero	572	656
PN	Supporti sonori non destinati al pubblico	42	38
VI	Supporti audiovisivi destinati al pubblico	344	345
VN	Supporti audiovisivi non destinati al pubblico	2 224	1 779
VM	Video musicali estero	6	1
<b>Totale diritti di riproduzione</b>		<b>3 781</b>	<b>3 558</b>
<b>Diritti al compenso</b>			
TC 4	Indennità sui supporti vergini video	57	28
TC 4	Indennità sui supporti vergini audio	65	111
TC 4	Indennità sui supporti vergini multifunzionale	9 468	9 450
TC 5	Noleggio di supporti sonori e audiovisivi	51	49
TC 7	Utilizzazione scolastica/reprografia	803	822
TC 8	Utilizzazioni nelle aziende	259	0
TC 9	Reti aziendali interne/reprografia	0	238
TC 10	Utilizzo di opere e prestazioni da parte di disabili	3	3
TC 12	Noleggio set-top box	4 129	4 413
<b>Totale diritti al compenso</b>		<b>14 835</b>	<b>15 116</b>
<b>Totale diritti di riproduzione e diritti al compenso</b>		<b>18 616</b>	<b>18 674</b>
<b>Online</b>			
	Streaming	12 964	8 083
	Up- und Download	1 087	833
<b>Totale online</b>		<b>14 052</b>	<b>8 917</b>
<b>Totale introiti Svizzera</b>		<b>152 966</b>	<b>137 648</b>
<b>Estero</b>			
	Diritti d'esecuzione e diritti d'emissione estero	9 319	7 463
	Diritti di riproduzione estero	2 557	2 453
<b>Totale introiti estero</b>		<b>11 875</b>	<b>9 916</b>
<b>Introiti online multiterritoriali</b>		<b>33 279</b>	<b>32 889</b>
<b>Totale introiti provenienti dal diritto d'autore</b>		<b>198 121</b>	<b>180 452</b>

# Conto annuale 2023 della Cooperativa SUISA

## Bilancio della Cooperativa SUISA

in CHF 1 000

	31.12.2023	31.12.2022
<b>Attivi</b>		
Mezzi liquidi e depositi a termine fino a 90 giorni	51 089	38 806
Titoli	122 699	120 340
Crediti servizi	11 094	10 609
Altri crediti a breve termine	1 748	2 378
Ratei e risconti attivi	2 598	1 082
<b>Attivi circolanti</b>	<b>189 229</b>	<b>173 215</b>
Immobilizzazioni materiali mobili	899	663
Immobilizzazioni materiali immobili (aziendali)	8 658	8 714
Immobilizzazioni materiali immobili (non aziendali)	2 201	2 264
Investimenti	156	155
Immobilizzazioni immateriali	1 482	1 128
<b>Attivi fissi</b>	<b>13 396</b>	<b>12 924</b>
<b>Totale attivi</b>	<b>202 626</b>	<b>186 140</b>
<b>Passivi</b>		
Debiti diritti d'autore	5 793	6 445
Debiti per forniture e prestazioni	1 367	1 230
Altri debiti a breve termine	13 274	14 198
Accantonamenti a breve termine	112 986	102 609
Accantonamenti passivi	14 551	11 339
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>	<b>147 971</b>	<b>135 821</b>
Accantonamenti a lungo termine	54 655	50 319
<b>Capitale di terzi a lungo termine</b>	<b>54 655</b>	<b>50 319</b>
<b>Capitale di terzi</b>	<b>202 626</b>	<b>186 140</b>
Capitale nominale e riserve	0	0
<b>Capitale proprio</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Totale passivi</b>	<b>202 626</b>	<b>186 140</b>

## Conto economico della Cooperativa SUISA

in CHF 1 000

	2023	2022
Ricavi tariffari diritti d'esecuzione	57 599	47 195
Ricavi tariffari diritti d'emissione	62 699	62 862
Ricavi tariffari diritti di riproduzione	3 781	3 558
Ricavi tariffari diritti al compenso	14 835	15 116
Ricavi tariffari diritti online	14 052	8 917
Introiti online multiterritoriali	8 569	9 973
Ricavi tariffari estero	11 875	9 916
<b>Ricavi netti provenienti dalla gestione collettiva</b>	<b>173 411</b>	<b>157 536</b>
Altri ricavi d'esercizio	7 897	6 853
Variazioni delcredere/perdite su debitori	-2 635	143
<b>Totale proventi d'esercizio</b>	<b>178 672</b>	<b>164 533</b>
Ripartizione diritti d'autore	-148 788	-122 078
Costi del personale	-22 884	-21 237
Organi e commissioni	-569	-511
Ammortamenti immobilizzazioni materiali mobili	-620	-604
Ammortamenti immobilizzazioni materiali immobili	-236	-234
Ammortamenti investimenti immobili	-1 010	-763
Altri costi d'esercizio	-10 106	-7 527
<b>Totale costi operativi</b>	<b>-184 214</b>	<b>-152 955</b>
<b>Risultato operativo</b>	<b>-5 542</b>	<b>11 578</b>
Ricavi finanziari	6 480	1 194
Costi finanziari	-1 276	-13 124
<b>Risultato finanziario</b>	<b>5 204</b>	<b>-11 931</b>
<b>Risultato ordinario</b>	<b>-338</b>	<b>-353</b>
Ricavi immobiliari	443	471
Costi immobiliari	-105	-118
<b>Risultato estraneo all'esercizio</b>	<b>338</b>	<b>353</b>
<b>Risultato del periodo</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## Introiti della Cooperativa SUISA provenienti dai diritti d'autore in Svizzera e all'estero

in CHF 1000		2023	2022
<b>Diritti d'emissione</b>			
A	Emissioni SSR	32 850	32 850
TC 1	Reti cavo (diffusione di emissioni)	16 742	16 888
TC 2b	Internet / telefoni cellulari (diffusione di emissioni)	173	88
	Finestre pubblicitarie	1 085	1 481
TC S	Emittenti (senza SSR)	10 488	10 489
TC Y	Radio e televisione in abbonamento	1 361	1 066
	<b>Totale diritti d'emissione</b>	<b>62 699</b>	<b>62 862</b>
<b>Diritti d'esecuzione</b>			
B	Associazioni musicali e orchestrali	756	765
TC C	Chiese	485	581
D	Società di concerti (orchestre di professione)	1 225	845
TC E	Cinema	2 270	1 878
TC 3a	Intrattenimento generale di sottofondo	18 849	18 249
TC 3b	Aerei, pullman, battelli, luna park, ecc.	230	180
TC 3c	Maxischermi	4	7
TC H	Industria alberghiera	3 202	3 087
TC Hb	Esecuzioni musicali per manifestazioni danzanti (senza industria alberghiera)	2 629	1 942
TC HV	Hotel-video	6	7
TC K	Concerti (senza società di concerti)	26 975	18 771
TC L	Scuole di danza	873	736
TC MA	Juke-box	39	38
TC Z	Circhi	56	109
	<b>Totale diritti d'esecuzione</b>	<b>57 599</b>	<b>47 195</b>
<b>Totale diritti d'emissione e diritti d'esecuzione</b>		<b>120 298</b>	<b>110 057</b>

		2023	2022
<b>Diritti di riproduzione</b>			
PA	Movimenti musicali	6	7
PI V	Supporti sonori destinati al pubblico	234	190
PI EG	Supporti sonori destinati al pubblico	353	542
PI	Supporti sonori destinati al pubblico: concessione di licenze all'estero	572	656
PN	Supporti sonori non destinati al pubblico	42	38
VI	Supporti audiovisivi destinati al pubblico	344	345
VN	Supporti audiovisivi non destinati al pubblico	2 224	1 779
VM	Video musicali estero	6	1
<b>Totale diritti di riproduzione</b>		<b>3 781</b>	<b>3 558</b>
<b>Diritti al compenso</b>			
TC 4	Indennità sui supporti vergini video	57	28
TC 4	Indennità sui supporti vergini audio	65	111
TC 4	Indennità sui supporti vergini multifunzionale	9 468	9 450
TC 5	Noleggio di supporti sonori e audiovisivi	51	49
TC 7	Utilizzazione scolastica/reprografia	803	822
TC 8	Utilizzazioni nelle aziende	259	0
TC 9	Reti aziendali interne/reprografia	0	238
TC 10	Utilizzo di opere e prestazioni da parte di disabili	3	3
TC 12	Noleggio set-top box	4 129	4 413
<b>Totale diritti al compenso</b>		<b>14 835</b>	<b>15 116</b>
<b>Totale diritti di riproduzione e diritti al compenso</b>		<b>18 616</b>	<b>18 674</b>
<b>Online</b>			
	Streaming	12 964	8 083
	Up- und Download	1 087	833
<b>Totale online</b>		<b>14 052</b>	<b>8 917</b>
<b>Totale introiti Svizzera</b>		<b>152 966</b>	<b>137 648</b>
<b>Estero</b>			
	Diritti d'esecuzione e diritti d'emissione estero	9 319	7 463
	Diritti di riproduzione estero	2 557	2 453
<b>Totale introiti estero</b>		<b>11 875</b>	<b>9 916</b>
<b>Introiti online multiterritoriali</b>		<b>8 569</b>	<b>9 973</b>
<b>Totale introiti provenienti dal diritto d'autore</b>		<b>173 411</b>	<b>157 536</b>

La SUIISA è una cooperativa che appartiene ai suoi membri. Alla fine del 2023, il numero di autori (40142) e di editori (2597) che hanno affidato la gestione dei loro diritti alla SUIISA ammontava a 42739.

### **Zürich**

Bellariastrasse 82  
CH-8038 Zürich  
Tel +41 44 485 66 66

### **Lausanne**

Avenue du Grammont 11bis  
CH-1007 Lausanne  
tél +41 21 614 32 32

### **Lugano**

Via Cattedrale 4  
CH-6900 Lugano  
tel +41 91 950 08 28

[www.suisa.ch](http://www.suisa.ch)  
[www.suisablog.ch](http://www.suisablog.ch)  
[suisa@suisa.ch](mailto:suisa@suisa.ch)

**A cura della** SUIISA, Cooperativa degli autori ed editori di musica

**Caporedattore** Giorgio Tebaldi

**Traduzioni** Giusy Righetto, Supertext AG

**Creazione** LikeBerry AG, Zürich

**Foto** Lea Hepp (S. 4, S. 46–48), Tabea Hüberli/Dirk Hoogendoorn (S. 7 & 15), PW Photograph/Shutterstock (S. 8), Tada Images/Shutterstock (S. 9), McLittle Stock/Shutterstock (S. 13), SRG/SSR (S. 14), faithie/Shutterstock (S. 17), Semisatch/Shutterstock (S. 18), Marius Comanescu/Shutterstock (S. 25)

**SUIISA**  
**100**